

Kampagne – Campagne 2017

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 4

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Bahnanfuhr Livraisons par rail | Strassenanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Fremdbesatz tare totale Ø % |
|--|-----------------------------------|--|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles | | | | | |
| bisher / jusqu'ici | 93'924 | 91'202 | 185'126 | 18.0 | 5.2 |
| Woche / semaine 16.10. - 22.10. | 43'938 | 27'825 | 71'763 | 18.8 | 4.9 |
| Total | 137'862 | 119'027 | 256'889 | 18.2 | 5.1 |

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Bahnanfuhr Livraisons par rail | Strassenanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Fremdbesatz tare totale Ø % |
|--|-----------------------------------|--|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles | | | | | |
| bisher / jusqu'ici | 26'162 | 57'515 | 83'677 | 16.8 | 6.8 |
| Woche / semaine 16.10. - 22.10. | 22'435 | 46'923 | 69'358 | 17.3 | 6.1 |
| Total konv. | 48'597 | 104'438 | 153'035 | 17.0 | 6.5 |
| Total SZU konv. | 186'459 | 223'465 | 409'924 | 17.8 | 5.6 |

Version: 23.10.2017/pm + mem

Z-FO08_0105

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



Kampagne 2017

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

4. Woche: 16.10.17 bis 22.10.17

Kommentar:

Während der 4. Kampagnenwoche erreichte die Verarbeitung in beiden Werken dank der einwandfreien Qualität der angelieferten 141'000 t Rüben konstante Höchstwerte. Bisher sind kaum Lieferungen mit faulen Rüben in die Fabriken gelangt, dies obwohl im Sommer in etlichen Rübenfeldern Rhizoctonia Fäule beobachtet wurde.

Überraschend ist der kräftige Anstieg bei den Zuckergehalten. In der Westschweiz erreichen sie unterdessen mit 18.8% höhere Werte als im Hitzesommer 2015, trotz der starken Verbreitung von Blattflecken. Auch in der Ostschweiz profitierten die Rüben von der trockenen Witterung und die durchschnittlichen Zuckergehalte stiegen auf 17.3%. Dabei wird die fehlende Süsse durch höhere Flächenerträge kompensiert. Aufgrund der bisherigen Rückmeldungen sind die Erträge in t Zucker pro ha in beiden Regionen ähnlich.

Bei der Bahnlogistik fehlen immer noch die Leerwagen von den letzten drei Zügen mit Biorüben. Diese erwarten wir im Verlaufe dieser Woche zurück in der Schweiz. In der Ostschweiz wurden daher sowohl in der Berichtswoche als auch in der aktuellen Woche einige Lieferungen von Bahn- auf Strassen-transport umgelagert. Wir bedanken uns bei den betroffenen Pflanzern, Verladeorganisationen und Transporteuren für die Flexibilität.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

4^{ème} semaine: 16.10.17 jusqu'au 22.10.17

Commentaires :

La qualité irréprochable des betteraves livrées durant la 4^{ème} semaine de transformation a permis aux deux usines de tourner à plein régime : 141'000t de betteraves ont été réceptionnées. Jusqu'ici, très peu de livraisons contenaient des betteraves pourries ; alors même que durant l'été plusieurs parcelles atteintes de rhizoctone brun étaient observées.

La hausse constante de la teneur en sucre est étonnante. En Suisse romande, la moyenne hebdomadaire est de 18.8%, ce malgré la propagation importante de la cercosporiose dans les régions à risque. En Suisse orientale aussi, la teneur a fait un bond pour atteindre 17.3%. Si la douceur est moins au rendez-vous, elle est compensée par des rendements en racines très élevés. Suite aux premières investigations, le rendement en sucre/ha devrait être identique dans les deux régions.

La logistique ferroviaire pose encore quelques problèmes. Il manque toujours des wagons vides des trois trains de betteraves bio. Ils devraient être de retour en Suisse dans le courant de la semaine. Durant la semaine rapportée et durant cette semaine, des livraisons par le rail ont d'ailleurs dû être transférées sur la route. Nous remercions les planteurs, les organisations de transport et les transporteurs concernés pour leur flexibilité.

Aarberg, 23.10.2017/pi